

ADV-210
ADV-220
ADV-230
ADV-240
ADV-260



BETRIEBSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING



VERSION 10-02-2012

EINLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf des VISTADOOR Türsprech-Systems. Sie haben eine hochwertige Anlage mit Edelstahl-Abdeckung gekauft. Die Edelstahl-Abdeckungen werden aufwändig per Hand gefertigt und besitzen dadurch individuelle Merkmale, die als ein Zeichen von Qualität anzusehen sind.

Pflegehinweis Edelstahl

Bitte säubern Sie Edelstahl-Oberflächen nie mit handelsüblichen Reinigungsmitteln, da diese zu stark sind. Bitte nur mit Edelstahl-Reinigungs- bzw. Pflegespray säubern. Sollten Sie dieses nicht zur Hand haben, bitte nur klarem Wasser verwenden. Gelbste Oberflächen sollten immer in Strichrichtung gestäubt werden, nie kreisförmige Bewegungen durchführen. Dadurch werden Kratzer vermieden. Wird dieser Pflegetipp nicht beachtet, kann es zu Verfärbungen bzw. im schlimmsten Fall zu Rostschäden kommen.

Die Montage sollte durch einen Fachmann durchgeführt werden.

Legende

- 1 Außenstation
- 2 Leuchtfeld
- 4 Lautsprecherbohrer
- 4 Klingelhester
- 6 Mikrolon
- 7 Gehäuseschrauben
- 8 Helligkeitssensor
- 9 Lautstärke-Potentiometer
- 10 Dip-Schalter für Öffnungszeit des Türöffners
- 11 Dip-Schalter für ID-Code
- 12 Anschlussterminal Türöffner
- 13 Anschlussterminal Spannungsversorgung
- 14 Anschlussterminal Signalleitung

VORBEREITUNG DER INSTALLATION

Folgende Leitungen werden benötigt:

Einfamilienhaus: 3 Leitungen von der Außenstation zur Inneneinheit sowie 2 Leitungen von der Außenstation zum Türöffner.

Mehrfamilienhaus (ab ADV 220): Hier werden pro Klingelhester 3 Leitungen von der Außenstation in jede Wohneinheit benötigt. Beispiel ADV 240: An der Außenstation sind 12 Leitungen für die Wohneinheiten benötigt (jeweils 3 Leitungen x 4 Klingelhester) sowie 2 Leitungen zum Türöffner.

Pro Wohneinheit können bis zu vier Inneneinheiten parallel angeschlossen werden. Die Verbindung kann entweder von Inneneinheit zu Inneneinheit gelegt werden oder sternförmig von einem zentralen Punkt (Verteilerkasten) aus.

Die Leitungen sollten so verlegt sein, dass sie jeweils direkt hinter der entsprechenden Außen-/Inneneinheit aus der Wand geführt werden.

MONTAGE DER AUßENSTATION

Vorbereitung

1. Drehen Sie die beiden unteren Schrauben (7) mit einem geeigneten Schraubendreher heraus.
2. Fassen Sie das Frontcover unten mit Daumen und Zeigefinger an und ziehen Sie es leicht nach vorne. Heben Sie es dann leicht nach oben ab.
3. Entfernen Sie die Abdeckung der Anschlussklemmen.
4. Suchen Sie sich eine geeignete Stelle zur Montage der Außenstation und verlegen Sie alle benötigten Leitungen bis dorthin (Abb. 3).

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Wand am Montageort gerade und eben ist.

5. Bohren Sie anhand der Bohrshablone vier Löcher (Ø 6 mm) in die Wand. Dazu ziehen Sie die Bohrshablone mit einer Wasserwaage gerade an der Stelle der Wand aus, an der die Außenstation montiert werden soll. Fixieren Sie die Bohrshablone mit Klebeband und bohren Sie anschließend die vier Löcher.
6. Entfernen Sie die Bohrshablone wieder und stecken Sie in jedes Loch einen der mitgelieferten Dübel.
7. Führen Sie die Leitung durch die dafür vorgesehene Öffnung auf der Rückseite der Außenstation.
8. Verschrauben Sie die Außenstation jetzt mit den 4 Befestigungsschrauben. **Achten Sie darauf, dass sich das Gehäuse beim Verschrauben nicht verzieht.**

Anpassen von Namensschild und Leuchtfeld

Das Namensschild besteht aus zwei transparenten Kunststoffteilen, welche durch 2 kleine Schrauben miteinander verbunden sind.

9. Entfernen Sie beide Schrauben und nehmen Sie das Namensschild auseinander. Zwischen den beiden Kunststoffteilen liegt die Folie für die Beschriftung.
10. Beschriften Sie die Folie mit einem wischfesten Filzstift oder drucken Sie sich ein Namensschild mit den Abmessungen 71 x 15 mm per PC und Drucker aus.
11. Legen Sie das beschriftete Namensschild (Folie) zwischen beide Kunststoffteile und verschrauben Sie sie wieder miteinander.

Das Leuchtfeld besteht ebenfalls aus zwei Kunststoffteilen, eines fest mit der Außenstation verbunden, das andere ist einfach darüber gesteckt und kann nach vorne abgezogen werden. Beschriften Sie die Folie mit einem wischfesten Filzstift oder drucken Sie sich ein Namensschild mit den Abmessungen 72 x 62 mm per PC und Drucker aus.

12. Um das Frontcover wieder auf die Außenstation setzen zu können, setzen Sie das Leuchtfeld mit Beschriftung an die korrekte Stelle der Außenstation.
13. Die Namensschilder in die Außenstation einlegen und mit einem Klebestreifen fixieren.
14. Setzen Sie das Frontcover schief von oben auf die Außenstation. Die hintere Kante des Covers muss dabei hinter das Gehäuse der Außenstation greifen.
15. Schieben Sie das Frontcover dann vorsichtig über die Außenstation und drehen Sie die beiden Befestigungsschrauben (7) wieder in das Gehäuse.

16. Um das Frontcover wieder auf die Außenstation setzen zu können, setzen Sie das Leuchtfeld mit Beschriftung an die korrekte Stelle der Außenstation.
13. Die Namensschilder in die Außenstation einlegen und mit einem Klebestreifen fixieren.
14. Setzen Sie das Frontcover schief von oben auf die Außenstation. Die hintere Kante des Covers muss dabei hinter das Gehäuse der Außenstation greifen.
15. Schieben Sie das Frontcover dann vorsichtig über die Außenstation und drehen Sie die beiden Befestigungsschrauben (7) wieder in das Gehäuse.

ANSCHLUSS

Nehmen Sie die verlegte Leitung an Audio, +15V und GND (Abb. 2.1, Nr. 14) der Außenstation an und verbinden Sie sie mit der Inneneinheit/An. An den Inneneinheiten sind diese ebenfalls vorhanden und müssen nur 1:1 miteinander verbunden werden. Anschlussklemme Video ist nicht beschaltet.

Hinweis zu Mehrfamilienhaus-Versionen: Pro Wohneinheit ist eine 4-polige Anschlussklemme vorhanden. Die Anschlussklemmen sind nummeriert. Anschlussklemme 1 ist für den untersten Klingelhester, Anschlussklemme 2 für den Klingelhester darüber usw.

Anschluss eines Türöffners

Der Türöffner wird direkt mit zwei Leitungen mit der Außenstation verbunden (Abb. 2.2, Nr. 12). Es ist keine zusätzliche Stromversorgung nötig, um den Türöffner anzusteuern. Der Türöffner muss für 12 Volt Gleichspannung ausgelegt sein und darf nicht mehr als 1A Strom benötigen. Die beiden Anschlussklemmen sind mit „lock +“ und „lock -“ beschriftet, falls der Türöffner korrekt gepolt werden muss.

Anschluss Stromversorgung

Die Stromversorgung kann wahlweise an der Innen- und/oder Außenstation angeschlossen werden. Hierzu sind separate Schraubklemmen vorhanden (Abb. 2.2, Nr. 13). Es ist auch möglich, die Stromversorgung direkt an die Signalleitung anzuschließen, z.B. wenn alle Signalleitungen vom Sicherungskasten aus zu den Außen- und Inneneinheiten gelegt wurden. Das Netzteil ist dann mit Masse (GND) und +15V (Abb. 2.1, Nr. 14) zu verbinden. Mit einem Netzteil können bis zu 8 Einheiten mit Strom versorgt werden. Bei mehr als acht Einheiten wird ein zweites Netzteil benötigt, z.B. wenn 2 Außen- und 7 Inneneinheiten eingesetzt werden sollen. Das zweite Netzteil kann einfach parallel zum ersten Netzteil geschaltet werden. Das zweite Netzteil sollte direkt mit einer kurzen Leitung an der am weitesten entfernten Innen- oder Außenstation angeschlossen werden, damit ein eventueller Spannungsabfall an der Verbindungsleitung kompensiert werden kann.

EINSTELLUNGSMÖGLICHKEITEN

An der Außenstation stehen Ihnen folgende Möglichkeiten zur Verfügung, die Anlage auf Ihre persönlichen Gegebenheiten einzustellen:

Lautstärke der Außenstation

Mit dem Potentiometer (Abb. 2.3 Nr.9) wird die Sprechlautstärke der Außenstation eingestellt. Für volle Lautstärke drehen Sie das Potentiometer im Uhrzeigersinn vorsichtig bis zum Anschlag und dann ein klein wenig zurück. Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird die Lautstärke verringert.

ID-Code

Werden mehrere Außenstationen parallel geschaltet (z.B. an Toreinfahrt und Haus), wird über die DIP-Schalter (Abb. 2.2, Nr. 11) der ID-Code eingestellt. Dadurch ist es möglich, die einzelnen Außenstationen nacheinander von einer Inneneinheit zu aktivieren, um z.B. den Erfassungsbereich der entsprechenden Außenstation zu überwachen. Umgeschaltet wird an der Inneneinheit mit der „Monitor“-Taste.

ID1 = Schalter 1 „on“, Schalter 2 „on“
ID2 = Schalter 1 „off“, Schalter 2 „on“
ID3 = Schalter 1 „off“, Schalter 2 „off“

Öffnungszeit des Türöffners

Mit den DIP-Schaltern (Abb. 2.3, Nr. 10) wird eingestellt, wie lange der Türöffner aktiviert werden soll. Die Einstellmöglichkeiten sind entweder 1 Sekunde oder 5 Sekunden. 5 Sekunden ist ab Werk voreingestellt und funktioniert für die meisten handelsüblichen Türöffner.

Schalter 1 „off“, Schalter 2 „on“ entspricht Öffnungszeit 1 Sekunde.
Schalter 1 „on“, Schalter 2 „off“ entspricht Öffnungszeit 5 Sekunden.

BEDIENUNG

1. Drücken Sie auf die Klingeltaste.
2. An der Inneneinheit des Inneneinheit/An entfällt der eingestellte Klingelton und der Bildschirm zeigt das Bild der Außenstation.
3. Nehmen Sie das Gespräch an der Inneneinheit durch kurzen Druck auf die Sprech-Taste (⇐) an.
4. Ist ein Türöffner angeschlossen, können Sie durch kurzen Druck auf die Türöffner-Taste (⇐) den Türöffner aktivieren.
5. Durch kurzes Drücken der Sprech-Taste (⇐) wird die Anlage wieder in den Standby-Betrieb geschaltet.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 15 Volt DC
Stromaufnahme: 130 ± 50 mA
Temperaturbereich: -10 bis + 50°C
Abmessungen: 118 x 370 x 28 mm (B x H x T)
Türöffner-Anschluss: 12 Volt DC / 1A max.

HINWEISE

Hinweise zur CE-Konformität

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Entladung, Mobiltelefone, Funkanlagen, Handys, Mikrowellen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen der Geräte (des Gerätes) kommen.

Reinigung und Pflege

Netzbetriebene Geräte vor dem Reinigen vom Netz trennen (Stecker ziehen). Die Oberfläche des Gehäuses kann mit einem mit Seifenlauge angefeuchteten weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien. Staubablagerungen an Lüftungsschlitzen nur mit einem Pinsel lösen und gegebenenfalls mit einem Staubsauger absaugen. Die Saugdüse nicht direkt an das Gerät halten.

Sicherheitshinweise

Bei Beschädigung von Gehäusen, Steckern, Netzkabel oder Isolationschichten, Geräte sofort außer Betrieb nehmen und Netzleitungen abziehen. **STROMSCHLAG - LEBENSGEFAHR.** (Netzstecker aus der Steckdose ziehen!) Schäden sofort durch Fachmann beheben lassen!

Keine eigenen Reparaturversuche durchführen!

2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Es wird für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum gewährleistet, dass dieses Produkt frei von Defekten in den Materialien und in der Ausführung ist. Dies trifft nur zu, wenn das Gerät in üblicher Weise benutzt wird und regelmäßig instand gehalten wird. Die Verpflichtungen dieser Garantie werden auf die Reparatur oder den Wiedereinbau irgendeines Teils des Gerätes begrenzt und gelten nur unter der Bedingung, dass keine unbefugten Veränderungen oder versuchte Reparaturen vorgenommen wurden. Ihre gesetzlichen Rechte als Kunde werden in keiner Weise durch diese Garantie beeinträchtigt.

Haftungsbeschränkung:

Der Hersteller ist nicht für den Verlust oder die Beschädigung irgendwelcher Art einschließlich der befalligen oder Folgeschäden haftbar, die direkt oder indirekt aus der Störung dieses Produktes resultieren.

SICHERHEITSHINWEISE

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenständige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.

Der Aufbau des Produkts entspricht der Schutzklasse 1. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V ~/50Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden. Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.

Zerlegen Sie das Produkt nicht! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlags!

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/-röten, Styroporreste etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Die Inneneinheiten sind nur für trockene Innenräume geeignet (keine Badezimmer o.ä. Feuchträume). Vermeiden Sie das Feucht- oder Nasswerden der Geräte. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlags!

In gewöhnlichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten. Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben.

Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um - durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

Änderungen ohne Abkündigung vorbehalten. Im Rahmen unserer Produktpflege und Geräteoptimierung, kann der Inhalt von den Verpackungsangaben abweichen.

INTRODUCTION

Thank you for choosing the VISTADOOR intercom system. You have purchased a high quality system with a stainless steel cover. The elaborate stainless steel covers are made by hand and thus have individual characteristics that should be considered a sign of quality.

Notes on caring for stainless steel

Please never clean the stainless steel surfaces with standard cleaning materials, as these are too harsh. Please simply clean using spray designed for the cleaning and care of stainless steel. If this is not available please use only clear water. Brushed surfaces should always be cleaned with the grain and never in a circular motion. This will avoid the creation of scratches. Failure to observe these notes may lead to discoloration or even to rust damage in extreme cases.

The system should be assembled by a specialist.

Key

- 1 Outside station
- 2 Indicator field
- 4 Loudspeaker perforations
- 5 Bell button
- 6 Microphone
- 7 Casing screws
- 8 Lightness sensor
- 9 Volume potentiometer
- 10 Dip switch for the opening time of the door opener
- 11 Dip switch for the ID code
- 12 Connection terminal door opener
- 13 Connection terminal power supply
- 14 Connection terminal signal line

PREPARATION FOR INSTALLATION

The following lines are required:

Single-family lines: 3 lines from the outdoor unit to the indoor unit and 2 lines from the outdoor unit to the door opener.

Multi-family house (from ADV 220): In this case 3 lines are required per bell button from the outdoor unit into each residential unit. Example ADV 240: 12 lines are required at the outdoor unit for the residential units (3 lines each x 4 bell buttons) and 2 lines to the door opener.

Up to four indoor units can be connected in parallel per residential unit. The connection can either be laid from the indoor station or in a star formation from a central point (distribution box).

The lines should be laid in such a way that they are fed out of the wall directly behind the relevant outdoor/indoor unit.

INSTALLATION OF THE OUTDOOR STATION

Preparation

When removing the front cover please ensure that the indicator field and the nameplates do not fall out as this could damage them.

The camera should be installed at a height of approx. 1.5m-1.6m (camera centre) (figure 3).

1. Remove the two lower screws (7) with a suitable screwdriver.
2. Hold the bottom of the front cover with your thumb and index finger and pull it forwards slightly. Then lift it off upwards.
3. Remove the covers on the connection terminals.
4. Look for a suitable place to install the outdoor unit and lay the necessary lines in this point (figure 3).

Note: Ensure that the wall at the installation location is straight and level.

5. Drill four holes into the wall using the drilling template (Ø 6 mm). Place the drill template at the outdoor unit installation position on the wall and use a water level to ensure it is straight. Stick the drilling template on with sticky tape and then drill the four holes.
6. Remove the drill template and place one of the included dowels in each drill hole.
7. Feed the line through the designated opening on the reverse of the outdoor unit.
8. Now screw the outdoor station closed with the 4 fixing screws.

Note: Make sure that the housing does not become distorted when tightening.

Adjust the nameplates and the indicator field. The nameplate comprises two transparent plastic parts that are connected with 2 small screws.

9. Remove both screws and take the nameplate apart. The foil for inscription is between the two plastic parts.
10. Write on the foil with a smear-resistant felt pen or print a nameplate with the dimensions 71 x 15 mm using a PC and printer.
11. Place the inscribed nameplate (foil) between the two plastic parts and screw them back together.

The indicator field also comprises two plastic parts. One is permanently connected to the outdoor unit and the other is simply clipped onto it and can be pulled off forwards. Inscribe the foil with a smear-resistant felt pen or print a nameplate with the dimensions 72 x 62 mm using a PC and printer.

12. In order to be able to replace the front cover on the outdoor station you must place the indicator field with inscription at the correct position on the outdoor station.
13. Lay the nameplates into the outdoor station and fix them with a strip of adhesive tape.
14. Replace the front cover on the outdoor station by bringing it from above at an angle. The back-edge of the cover must grip behind the casing on the outdoor station.
15. Then slide the front cover carefully over the outdoor station and tighten the two fixing screws (7) into the casing.

CONNECTION

Connect the lead line to Audio, +15V and GND (figure 2.1, no. 14) on the outdoor station and connect it with the indoor station/An. These are also present on the indoor station and need only be connected with one another 1:1. VIDEO is not connected.

Note on the multi-family house version: one 4-pole connection terminal is provided per residential unit; the connector terminals are numbered. Terminal 1 is for the lowest bell button, terminal 2 for the bell button above it, etc.

Connecting a door opener

The door opener is connected directly to the outdoor station by two lines (figure 2.2, no. 12). No additional power supply is necessary to control the door opener. The door opener must be designed for 12V direct current and may not require more than 1 A current. The two connector terminals are marked "lock +" and "lock -" if the door opener needs to be polarized.

Connecting the power supply

The power supply can either be connected to the indoor and/or to the outdoor station. Separate screw terminals exist for this purpose (figure 2.2, no. 13). It is also possible to connect the power supply directly to the signal line, e.g. if all signal lines have been laid from the fuse box to the outdoor and indoor units. The power supply unit then needs to be connected with earth (GND) and +15V (figure 2.1, no. 14). Up to 8 units can be supplied with power from one power supply unit. A second power supply unit is required if there are more than eight units, e.g. if 2 outdoor and 7 indoor stations need to be used. The second power supply unit can simply be switched parallel to the first power supply unit. The second power supply unit should be connected with a short line to the indoor or outdoor station that is farthest away so that any drop in current in the connection line can be compensated.

POSSIBLE SETTINGS

The outdoor station offers the following possibilities to set the system to your personal circumstances:

Volume of the outdoor station

The potentiometer (figure 2.3, no. 9) is used to set the volume on the outdoor station. To set the highest volume, turn the potentiometer carefully clockwise as far as possible and then back a little. Reduce the volume by turning in an anti-clockwise direction.

ID code

If several outdoor stations are switched in parallel (e.g. at the gate entrance and the house) then the ID code is set via the dip switch (figure 2.2, no. 11). This makes it possible to activate the individual outdoor units in sequence, e.g. in order to monitor the coverage of the relevant outdoor unit. The switch is carried out on the indoor station with the "monitor" switch.

ID1 = Switch 1 "on" / Switch 2 "on"
ID2 = Switch 1 "off" / Switch 2 "on"
ID3 = Switch 1 "off" / Switch 2 "off"

Opening time of the door opener

The dip switches (figure 2.3, no. 10) are used to set how long the door opener should be activated. The possible settings are either 1 second or 5 seconds. 5 seconds are set at the factory and function for most standard door openers.

Switch 1 "off", Switch 2 "on" is equivalent to an opening time of 1 second.
Switch 1 "on", Switch 2 "off" is equivalent to an opening time of 5 seconds.

OPERATION

1. Press the bell button.
2. The set ringing tone will sound at the relevant indoor station/s and the screen shows the picture from the outdoor station.
3. Accept the conversation at the indoor unit by briefly pressing the speak button (⇐).
4. If a door opener is connected then you can activate the door opener by pressing briefly on the door opener button (⇐).
5. Switch the system back to standby operation by briefly pressing the speak button (⇐).

TECHNICAL DATA

Operating voltage: 15 V DC
Power consumption: 130 ± 50 mA
Temperature range: -10 to + 50°C
Dimensions: 118 x 370 x 28 mm
Door opener connection: 12 Volt DC / 1A max.

INFORMATION

Information regarding CE - Conformity

The functionality of the unit can be affected by the influence of strong static, electrical or high frequency fields (discharging, mobile phones, radios, microwaves).

Cleaning and maintenance

Always disconnect mains powered units from the mains supply before cleaning (disconnect the plug). The unit housing can be cleaned using a soapy soft cloth. Do not use any abrasive materials or chemicals. Remove dust build-up from ventilation slits using a brush and clean up using a vacuum cleaner. Do not hold the vacuum cleaner nozzle directly against the unit.

Safety instruction

In the event of damage to the housing, connectors, power cables or isolation shielding, switch off the device immediately and disconnect from the mains power. **ELECTRIC SHOCK - DANGER OF LOSS OF LIFE.** (Unplug the mains connector from the socket!). Damage should be repaired immediately by a specialist!

Never carry out repairs yourself!

Warranty

2 years warranty from date of purchasing, on base of correct using.

The producer is not responsible for consequential damages which are effected directly or indirectly from this item.

SAFETY NOTES

The warranty will be null and void in case of damages arising from violations of these operating instructions. We are not liable for consequential damages!

We accept no liability for material damages or injuries arising from inappropriate use or violation of the safety instructions. In such cases all warranty claims are null and void!

For reasons of safety and licensing (CE), unauthorised conversion and/or modification of the product is prohibited.

The design of the product complies with protection class 1. Only a standard mains socket (230V ~/50Hz) of the public mains supply may be used to power the device. Devices powered by mains voltage must be kept away from children. Please therefore be particularly careful in the presence of children.

Do not take the product apart! There is a danger of lethal electric shock!

Do not leave packaging material lying about since plastic foils and pockets and polystyrene parts etc. could be lethal toys for children.

The interior units are suitable only for dry interior rooms (not bathrooms and other moist places). Do not allow the devices to get moist or wet. There is a danger of lethal electric shock!

In industrial institutions, the accident prevention regulations of the Association of Commercial Professional Associations for electrical installations and equipment must be observed. Please consult a specialist should you have doubts regarding the method of operation, the safety, or the connections of the device.

Handle the product with care - it is sensitive to bumps, knocks or falls even from low heights.

Subject to change without prior notification. In the framework of product updates and device optimization, the contents may vary from the packaging specification.

CE "Hiermit erklärt die me GmbH modern-electronics, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet." KONFORMITÄTserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden: <http://www.m-e.de/download/ce/adv2xxce.pdf>



INTRODUCTION

Nous vous remercions pour l'achat du système d'interphone VSTADOOR. Vous venez d'acquiescer une installation haut de gamme avec un couvercle en acier inoxydable. Les couvercles en acier inoxydable sont fabriqués à la main et possèdent ainsi une touche individuelle à considérer comme un signe de qualité.

- Consignes d'entretien de l'acier inoxydable**
Ne nettoyez jamais les surfaces en acier inoxydable avec des détergents classiques qui sont trop abrasifs. Utilisez uniquement un détergent ou un spray spécial pour l'acier inoxydable. Si vous n'en avez pas, utilisez uniquement de l'eau claire. Les surfaces brossées doivent toujours être nettoyées dans le sens des rainures, et effectuées jamais de cordes en nettoyant. Vous éviterez ainsi de rayer la surface. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous pouvez provoquer des décolorations ou même l'apparition de rouille.

Le montage doit être effectué par un spécialiste.

- Légende**
- 1 Station extérieure
 - 2 Champ lumineux
 - 3 Encadrement du haut-parleur
 - 4 Sonnette
 - 5 Microphone
 - 6 Vis du boîtier
 - 7 Vis du boîtier
 - 8 Capteur de luminosité
 - 9 Potentiomètre de volume
 - 10 Commutateur DIP pour le temps d'ouverture de la gâche électrique
 - 11 Commutateur DIP pour le code ID
 - 12 Terminal de connexion gâche
 - 13 Terminal de connexion alimentation électrique
 - 14 Terminal de connexion circuit de signalisation

PREPARATION POUR L'INSTALLATION

Les câbles suivants sont nécessaires :

Maçon particulière : 3 câbles de l'unité extérieure vers l'unité intérieure ainsi que 2 câbles de l'unité extérieure vers la gâche.

Immeuble (à partir de ADV 220) : dans ce cas, 3 câbles par sonnette sont nécessaires depuis l'unité extérieure vers chaque unité d'habitation. Exemple ADV 240 : 16 câbles pour les appartements sont nécessaires au niveau de l'unité extérieure (respectivement 3 câbles x 4 sonnettes) et 2 câbles pour la gâche.

Il est possible de connecter en parallèle jusqu'à 4 unités intérieures par unité d'habitation. La connexion peut être installée soit depuis la station intérieure ou en forme d'étoile depuis un point central (boîte de répartition).

Les câbles doivent être installés de telle sorte à être guidés directement derrière l'unité extérieure/intérieure correspondant.

MONTAGE DE LA STATION EXTERIEURE

- Préparation**
Lorsque vous retirez le couvercle frontal, veillez à ce que le champ lumineux et l'étiquette nominative ne tombent pas, pour ne pas les endommager.

La caméra doit être montée à une hauteur de 1,5 - 1,6 m (caméra au centre) (fig. 3).

1. Dévissez les deux vis inférieures (7) avec un tournevis adapté.
2. Tenez le couvercle frontal entre le pouce et l'index et tirez-le légèrement vers l'avant. Soulevez-le ensuite légèrement.
3. Retirez le couvercle des bornes de raccordement.
4. Recherchez un endroit adapté pour le montage de l'unité extérieure et installez tous les câbles nécessaires (fig. 3).

Remarque : veillez à ce que le mur soit droit et lisse sur le lieu de montage.

5. Percez 4 trous (Ø 6 mm) dans le mur avec le gabarit de perçage. Ajustez ensuite le gabarit de perçage avec un niveau à bulle sur le mur sur lequel l'unité extérieure doit être montée. Fixez le gabarit de perçage avec de la bande adhésive et percez ensuite les 4 trous.
6. Retirez le gabarit et insérez les chevilles fournies dans chaque trou.
7. Insérez le câble dans l'orifice prévu à cet effet au dos de l'unité extérieure.
8. Vissez maintenant la station extérieure avec les 4 vis de fixation.

Assurez-vous que le boîtier ne se déforme lors du serrage.

Ajuster l'étiquette avec le nom et le champ lumineux.
L'étiquette avec le nom se compose de deux pièces en plastique transparent que vous pouvez relier avec 2 petites vis.

9. Retirez les deux vis et séparez l'étiquette. L'étiquette nominative se situe entre les deux pièces en plastique.
10. Inscrivez le nom sur le papier avec un feutre indélébile ou imprimez une étiquette avec les dimensions 71 x 15 mm avec l'ordinateur et l'imprimante.
11. Insérez l'étiquette (feuille) entre les deux pièces en plastique et vissez-les de nouveau ensemble.

Le champ lumineux se compose également de deux pièces en plastique. L'une est fixée sur l'unité extérieure, l'autre est seulement emballée et peut être retirée vers l'avant. Inscrivez le nom sur le papier avec un feutre indélébile ou imprimez une étiquette avec les dimensions 72 x 62 mm avec l'ordinateur et l'imprimante.

12. Pour remplacer le couvercle frontal sur la station extérieure, placez le champ lumineux avec l'inscription au bon endroit.
13. Posez les étiquettes dans la station extérieure et fixez-les avec de la bande adhésive.
14. Remplacez le couvercle frontal depuis le haut sur la station extérieure. L'arrière du couvercle doit s'emboîter à l'arrière du boîtier de la station extérieure.
15. Poussez délicatement le couvercle frontal sur la station extérieure et revisez les deux vis de fixation (7) dans le boîtier.

BRANCHEMENT

Branchez le câble positif au système audio +15V et GND (fig. 2.1, n° 14) de la station extérieure et connectez-le à la (les) station(s) intérieure(s). Ces systèmes sont également disponibles sur les stations intérieures et doivent uniquement être branchés 1 : 1. VIDEO n'est pas connecté.

Remarque sur les versions pour immeuble : Il y a une borne de raccordement à 4 pôles par unité d'habitation. Les bornes de raccordement sont numérotées. La borne de raccordement 1 est prévue pour la sonnette du bas, la borne 2 pour la sonnette suivante etc. raccordement d'une gâche.

La gâche est branchée directement par deux câbles sur la station extérieure (fig. 2.2, n° 12). Aucun système d'alimentation supplémentaire n'est nécessaire pour commander la gâche. La gâche doit être équipée pour une tension continue de 12 Volt et ne doit pas consommer plus d'1 A de courant. Les deux bornes de raccordement comprennent l'inscription « lock + » et « lock - » pour le cas où la gâche doit être polarisée correctement.

- Raccordement à l'alimentation électrique**
L'alimentation électrique peut être branchée au choix sur la station intérieure ou la station extérieure. Une borne à vis séparée est prévue à cet effet (fig. 2.2, n° 13). Il est également possible de connecter l'alimentation directement au circuit de signalisation, par ex. lorsque tous les circuits de signalisation de la boîte à fusibles des unités extérieure et intérieure sont occupés. Le bloc d'alimentation doit être branché avec la masse (GND) et +15 V (fig. 2.1, n° 14). Un bloc d'alimentation permet d'alimenter jusqu'à 8 unités. Utilisez un second bloc d'alimentation pour plus de huit unités, par ex. lorsque 2 stations extérieures et 2 stations intérieures doivent être installées. Le second bloc d'alimentation peut être simplement installé en parallèle par rapport au premier. Le second bloc d'alimentation doit être branché directement avec un câble court sur la station intérieure ou extérieure la plus proche afin de pouvoir compenser une éventuelle baisse de tension ou niveau du câble de connexion.

REGLAGES POSSIBLES

Vous disposez des possibilités suivantes sur la station extérieure pour adapter l'installation à vos besoins personnels :

- Volume de la station extérieure**
Le potentiomètre (fig. 2.3, n° 9) vous permet de régler le son de la station extérieure. Pour un volume maximal, tournez délicatement le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée puis un peu en arrière. Vous pouvez réduire le volume en tournant le potentiomètre dans le sens inverse.

Code ID

Si vous branchez plusieurs stations extérieures en parallèle (par ex. entrée du portail et maison), réglez le code-ID avec le commutateur DIP (fig. 2.2, n° 11). Vous avez ainsi la possibilité d'activer chacune des unités extérieures séparément de l'unité intérieure afin de, par exemple, surveiller la zone correspondant à l'unité extérieure. La touche « écran » permet de commuter sur la station intérieure.

- ID1 = commutateur 1 « on », commutateur 2 « on »
- ID2 = commutateur 1 « off », commutateur 2 « on »
- ID3 = commutateur 1 « off », commutateur 2 « off »

Temps d'ouverture de la gâche
Les commutateurs DIP (fig. 2.3, n° 10) permettent de régler la durée d'activation de la gâche. Les possibilités de réglage sont de 1 à 5 secondes. La durée de 5 secondes est réglée à l'usine et fonctionne pour la plupart des interphones habituels.

- Commutateur 1 « off », commutateur 2 « on » correspond à une durée d'ouverture d'une seconde.
- Commutateur 1 « on », commutateur 2 « off » correspond à une durée d'ouverture de 5 secondes.

UTILISATION

- Appuyez sur la sonnette.
- La ou les station(s) intérieure(s) correspondant(e) émettent un signal sonore et l'écran affiche l'image de la station extérieure.
- Prenez l'appel sur l'unité intérieure en appuyant brièvement sur la touche de discussion (⇄).
- Si une gâche est branchée, vous pouvez l'activer en appuyant brièvement sur la touche d'ouverture (↔).
- Vous pouvez remettre l'installation en mode Standby en appuyant encore une fois sur la touche de discussion (⇄).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension de fonctionnement : 15 Volt DC
Courant absorbé : 130 ± 50 mA
Plage de température : de -10 à + 50° C
Dimensions : 118 x 370 x 28 mm
Connexion d'un syst. d'ouverture de porte : 12 Volt DC / 1A max.

CONSIGNES

Consignes concernant la conformité CE
L'influence de forts champs statiques, électrostatiques ou haute fréquence (décharges, téléphones mobiles, installations radio, portables, micro-ondes) peut entraîner des dysfonctionnements des appareils (de l'appareil).

Nettoyage et entretien
Débranchez du secteur les appareils alimentés sur secteur avant le nettoyage (retirer la fiche). La surface du boîtier peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humidifié avec une lotion savonneuse. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou chimiques. Ne retirer la poussière accumulée sur les lettres des grilles d'aération qu'avec un pinceau ou aspirer avec un aspirateur. Ne pas tenir l'embout aspirant juste sur l'appareil.

Consignes de sécurité
En cas de détérioration de boîtiers, de prises, de câbles ou d'isolation, arrêter immédiatement les appareils et débrancher les câbles. **DANGER DE MORT PAR ELECTROCUTION.** (Débrancher la fiche de la prise d'alimentation secteur 1) Faire immédiatement réparer les détériorations par un technicien qualifié !

Ne pas tenter de réparer vous-même les détériorations!

GARANTIE LIMITEE DE 2 ANS
La détérioration de gaz anesthésiant est garantie deux ans à compter de la date d'achat contre tous défauts de matériaux et de fabrication. Cette garantie ne s'applique que si l'appareil est utilisé dans des conditions normales et entretenu régulièrement. Les obligations de cette garantie se limitent à la réparation ou au changement des pièces du détecteur de gaz anesthésiant et uniquement à condition qu'aucune modification ou essai de réparation non qualifiés n'aient eu lieu. Cette garantie ne dégage en aucun point à vos droits en matière de qualité de client.

Limite de responsabilité : le fabricant ne peut être tenu responsable de la perte ou de l'endommagement de quelque façon que ce soit, y compris des dommages consécutifs ou parallèles, directement ou indirectement provoqués par le dysfonctionnement de ce produit en cas d'incendie.

CONSIGNES DE SECURITE
Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions a pour effet d'annuler la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. De tels cas ont pour effet d'annuler la garantie !

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation ou modification arbitraire du produit est interdite.

Le montage du produit correspond à la classe de sécurité 1. L'alimentation en courant ne doit s'effectuer que par une prise (230V ~/50Hz) raccordée au réseau d'alimentation public. Les appareils alimentés par le secteur ne doivent pas être laissés à la portée des enfants. Une prudence toute particulière s'impose donc lors de l'utilisation.

Ne démontez jamais le produit! Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel!

Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Les feuilles ou poches plastiques, les éléments polystyrène, etc. peuvent se transformer en jouets dangereux pour les enfants.

L'usage doit s'effectuer dans des milieux secs uniquement (évitiez tout usage dans espaces humides comme la salle de bain par exemple). Évitez tout contact du dispositif avec l'humidité ou avec l'eau. Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel!

Dans les installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention d'accidents relatives aux installations et moyens d'exploitation, édictées par les syndicats professionnels. En cas de doute concernant le raccordement, le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil, veuillez contacter un spécialiste.

Ce produit doit être manipulé avec précaution. Les coups, les chocs ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.

Tout droit de modification sans notification préalable est conservé. Dans le cadre de la maintenance et de l'optimisation du produit, le contenu peut différer des données inscrites sur l'emballage.

INLEIDING

Hartelijk dank voor de aankoop van het VSTADOOR intercomsysteem. U hebt een hoogwaardige installatie met roestvrijstalen afdekking gekocht. De roestvrijstalen afdekkingen worden hoogwaardig met de hand gemaakt en bevatten daardoor individuele kammerken, die als een teken van kwaliteit moeten worden beschouwd.

- Onderhoudstij roestvrij staal**
Reinig roestvrijstalen oppervlakken nooit met in de handel verkrijgbare schoonmaakmiddelen, omdat deze te bijtend zijn. Alleen met reinigings- resp. onderhoudsspray voor roestvrij staal schoonmaken. Als u dit niet bij de hand hebt, gebruik dan alleen water. Gevoelige oppervlakken moeten altijd in één richting worden schoongewassen, nooit in cirkelvormige bewegingen. Dit voorkomt krassen. Als deze onderhoudstij niet in acht genomen wordt, kan dit tot verkleuring of, in het ergste geval, tot roestvlechten leiden.

De montage moet worden uitgevoerd door een vakman.

Légende

- Buitenstation
- Lichtveld
- Luidsprekergaten
- Oproepstoets
- Microfoon
- Behuizingsschroeven
- Holdheidsensor
- Geluidssterkte-potentiometer
- Dip-schakelaar voor de openingstijd van de deuropener
- Dip-schakelaar voor de ID-code
- Aansluitterminal deuropener
- Aansluitterminal spanningvoorziening
- Aansluitterminal signaalleiding

VOORBEREIDING VAN DE INSTALLATIE

De volgende leidingen zijn nodig:

Eengezinswoning : 3 leidingen van de buitenunit naar de binnenunit en 2 leidingen van de buitenunit naar de deuropener.

Meergezinswoning (vanaf ADV 220) : Hier zijn per oproepstoets 3 leidingen van de buitenunit in elke wooneenheid nodig. Voorbeeld ADV 240: aan de buitenunit zijn 12 leidingen voor de wooneenheden nodig (telkens 3 leidingen x 4 oproepstoetsen) en 2 leidingen voor de deuropener.

Per wooneenheid kunnen maximaal vier binnenunits parallel worden aangesloten. De verbinding kan ofwel van binnenunit naar binnenstation worden gelegd of stervormig vanuit een centraal punt (verdeelkast).

De leidingen moeten zo aangelegd zijn, dat ze telkens direct achter de overeenkomstige buiten-/binnenunit uit de wand worden geleid.

MONTAGE VAN HET BUITENSTATION

- Voorbereiding**
Let er bij het verwijderen van het frontpaneel op, dat het lichtveld en de naamplaatjes er niet uitvallen, zodat deze niet worden beschadigd.

De camera moet op een hoogte van ca. 1,5m-1,6m (midden camera) gemonteerd worden (afb. 3).

- Draai de beide onderste schroeven (7) met een geschikte schroevendraaier eruit.
- Neem het frontpaneel aan de onderkant met duim en wijsvinger vast en trek het dan iets naar boven eruit.
- Verwijder de afdekking van de aansluitklemmen.
- Zoek een geschikte plaats voor het monteren van de buitenunit en velg het door alle nodige leidingen (afb. 3).

Tip: Zorg ervoor, dat de wand op de montageplaats recht en vlak is.

- Boor met behulp van de boorsjabloon vier gaten (Ø 6 mm) in de wand. Daarvoor richt u de boorsjabloon met een waterpas recht op de plek van de wand, waaraan de buitenunit moet worden gemonteerd. Hang de boorsjabloon vast met tape en boor vervolgens de vier gaten.
- Verwijder de boorsjabloon weer en steek in elk gat één van de meegeleverde plugjes.
- Voer de leiding door de daarvoor bestemde opening aan de achterkant van de buitenunit.
- Schroef het buitenstation nu met de 4 bevestigingsschroeven vast.

Zorg ervoor dat de behuizing niet vervormd wordt bij het aandringen.

Aanpassen van het naamplaatje en lichtveld
Het naamplaatje bestaat uit twee transparante kunststofdelen, die met 2 kleine schroeven met elkaar verbonden zijn.

- Verwijder beide schroeven en demonteer het naamplaatje. Tussen de beide kunststofdelen ligt de folie voor het opschrift.
- Beschrijf de folie met een veevast viltstift of print een naamplaatje via de PC en printer met de afmetingen 71 x 15 mm.
- Leg het beschreven naamplaatje (folie) tussen beide kunststofdelen en schroef ze weer met elkaar vast.

Het lichtveld bestaat eveneens uit twee kunststofdelen, één vast met de buitenunit verbonden, het andere is gewoon eveneens gestoken en kan er naar voren worden afgetrokken. Beschrijf de folie met een veevast viltstift of print een naamplaatje via de PC en printer met de afmetingen 72 x 62 mm.

- Om het frontpaneel weer op het buitenstation aan te kunnen brengen, plaats u het lichtveld met opschrift op de juiste plaats in het buitenstation.
- Leg de naamplaatjes in het buitenstation en hang ze vast met tape.
- Plaats het frontpaneel schuin van boven op het buitenstation. De achterkant van de cover moet hierbij achter de behuizing van het buitenstation komen.
- Schrijf het frontpaneel vervolgens voorzichtig over het buitenstation en draai de beide bevestigingsschroeven (7) weer in de behuizing.

AANSLUITING

Klem de veldgeleiding op de audio, +15V en GND (afb. 2.1, nr. 14) van het buitenstation en verbind ze met het/de binnenstation/s. Aan de binnenstationen zijn deze ook voorzien en moeten slechts 1:1 met elkaar worden verbonden. VIDEO is niet aangesloten.

Opmerking voor versies van meergezinswoningen
Per wooneenheid is een 4-poolige aansluitklem voorzien. De aansluitklemmen zijn genummerd. Aansluitklem 1 is voor de onderste oproepstoets, aansluitklem 2 voor de oproepstoets daarboven etc.

Aansluiting van een deuropener
De deuropener wordt direct met twee leidingen met het buitenstation verbonden (afb. 2.2, nr. 12). Er is geen extra stroomvoorziening nodig om de deuropener aan te sturen. De deuropener moet voor 12 volt gelijkspanning voorzien zijn en mag niet meer dan 1A stroom gebruiken. De beide aansluitklemmen veldklem "lock +" en "lock -" voor als de deuropener correct op een elektrische pool moet worden aangesloten.

Aansluiting stroomvoorziening
De stroomvoorziening kan naar keuze op het binnen- en/of buitenstation worden aangesloten. Hiervoor zijn afzonderlijke schroefklemmen voorzien (afb. 2.2, nr. 13). Het is ook mogelijk om de stroomvoorziening rechtstreeks op de signaalleiding aan te sluiten, bijv. wanneer alle signaalleidingen vanuit de zekeringkast naar de buiten- en binnenunits worden gelegd. De adapter moet dan met massa (GND) en +15V (afb. 2.1, nr. 14) worden verbonden.

Met een adapter kunnen maximaal 8 eenheden van stroom worden voorzien. Bij meer dan acht eenheden is een tweede adapter nodig, bijv. wanneer 2 buiten- en 7 binnenstations moeten worden gebruikt. De tweede adapter kan eenvoudig parallel op de eerste adapter worden aangesloten.

De tweede adapter moet rechtstreeks op een korte leiding van het verstbinnen- of buitenstation worden aangesloten zodat een eventueel spanningsverlies aan de verbindingleiding kan worden gecompenseerd.

INSTELMOGELIJKHEDEN

Aan het buitenstation is het volgende mogelijk om de installatie aan te passen aan uw persoonlijke omstandigheden:

- Geluidssterkte van het buitenstation**
Met de potentiometer (afb. 2.3 nr.9) wordt het spraakvolume van het buitenstation ingesteld. Voor volle geluidssterkte draait u de potentiometer voorzichtig met de wijsers van de klok mee tot de aanslag en dan een klein beetje terug. Door het draaien tegen de wijsers van de klok in wordt de geluidssterkte vermindert.

ID-code

Indien er meerdere buitenstations parallel geschakeld worden (bijv. aan een poort en een huis), dan wordt de ID-code ingesteld via de DIP-schakelaar (afb. 2.2, nr. 11). Daardoor is het mogelijk om de individuele buitenunits na elkaar door een binnenunit te activeren, om bijv. het registratiebeek van de overeenkomstige buitenunit te bewerken. Omgeschakelen gebeurt aan het binnenstation via de „Monitor“-toets.

- ID1 = Schakelaar 1 „on“, schakelaar 2 „on“
- ID2 = Schakelaar 1 „off“, schakelaar 2 „on“
- ID3 = Schakelaar 1 „off“, schakelaar 2 „off“

Openingstijd van de deuropener
Via de DIP-schakelaars (afb. 2.3, nr. 10) wordt ingesteld hoelang de deuropener moet worden geactiveerd. De instelmogelijkheden zijn 1 seconde of 5 seconden. 5 Seconden is standaard ingesteld en functioneert voor de meest gangbare deuropeners.

Schakelaar 1 „off“, schakelaar 2 „on“ stemt overeen met een openingstijd van 1 seconde.
Schakelaar 1 „on“, schakelaar 2 „off“ stemt overeen met een openingstijd van 5 seconden.

BEDIENING

- Druk op de oproepstoets.
- Bij het/de desbetreffende binnenstation/s klinkt de ingestelde beltoon en het beeldscherm toont het beeld van het buitenstation.
- Neem het gesprek aan de binnenunit aan door kort op de spreektoets (⇄) te drukken.
- Als er een deuropener is aangesloten, kunt u door kort op de toets van de deuropener (↔) te drukken de deuropener activeren.
- Door kort op de spreektoets (⇄) te drukken wordt de installatie weer in standby modus geschakeld.

TECHNISCHE GEGEVENS

Werkspanning: 15 Volt DC
Stroomverbruik: 130 ± 50 mA
Temperatuurbereik: -10 bis + 50° C
Afmetingen: 118 x 370 x 28 mm
Aansluiting deuropener: 12 Volt DC / 1A max.

AANWIJZING

Aanwijzing over de CE-conformiteit
Onder invloed van sterke statische, elektrische of hoogfrequente velden (omgevingen, mobiele telefoons, radiozendinstallaties, GSM's, microgolven) kan de werking van de toestellen (het toestel) nadelig worden beïnvloed.

Reiniging en verzorging
Toestellen aangesloten op de elektriciteit, vóór het reinigen van het stroomtoekoppelen (stekker uit het stopcontact trekken). Het oppervlak van de behuizing kan worden gereinigd met een zachte doek bevochtigd in zeepop. U mag geen schuurmiddelen of chemische producten gebruiken. Afzetting van stof op verlichtingsgebieden, enkel met een borstelje wegvegen en eventueel met een stofzuiger wegzuigen. De zuigrijp niet rechtstreeks tegen het toestel houden.

Veiligheidsaanwijzingen
Bij beschadiging van behuizingen, stekkers, voedingskabels of aan de isolatie, dient het toestel onmiddellijk buiten gebruik te worden gesteld en de voedingsleidingen afgesloten te worden. **STROOMSCHOK - LEVENSGEVAAR** (Stroomstekker uit het stopcontact trekken!) Schade onmiddellijk door een vakman laten herstellen!

U mag zelf niet proberen de reparatie uit te voeren!

2 JAAR BEPERKTE GARANTIE
Voor de duur van twee jaar na de datum van aankoop wordt gegarandeerd, dat de bedruidings-gesmeder vrij is van defecten in materiaal en ontwerp. Dit is slechts van toepassing, wanneer het apparaat normaal gebruikt wordt en regelmatig onderhoud wordt aan het apparaat wordt gegeven. De garantie vullen, zijn beperkt tot de reparatie of het vervangen van enig onderdeel van de bedruidings-gesmeder en gelden slechts onder de voorwaarden, dat er geen ongewenste wijzigingen of reparaties zijn uitgevoerd. Deze garantie omvat geen enkele wijze op wettelijk rechtten als consument.

Aansprakelijkheidsbeperking: De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies of beschadiging van een of andere aard, inclusief de bijkomende schade of gevolgschade, die direct of indirect het gevolg is van een storing van dit product in geval van een alarm.

VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Bij schade die door het niet navolgen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Voor indirecte schade zijn wij niet aansprakelijk!

Voor schade aan zaken of personen die door ongeschikte bediening of niet-opvolgen van de veiligheidsrichtlijnen veroorzaakt wordt, zijn wij niet aansprakelijk. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie! Om veiligheids- en veiligheidsredenen (CE) is het niet toegestaan om op eigen houtje het product om te bouwen en/of te veranderen.

De montage van het product komt overeen met beschermingsklasse 1. Als spanningsoom wordt uitgesteld een reglementaire netcontactdoos (230V ~/50Hz) van het openbare voedingsnet wordt toegevoerd. Toestellen die via de netspanning worden gevoed, horen niet in kinderhanden thuis. Wees daarom in aanwezigheid van kinderen extra voorzichtig.

Haal het product niet uit elkaar! Er bestaat gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok! Laat het verpakingsmateriaal niet achterdoos rondleidingen, plastic folie/zakken, polystyreenen etc. kunnen in kinderhanden gewaardij speelgoed worden.

De binnen eenheden zijn alleen geschikt voor droge binnenruimtes (geen badkamers of andere vochtige ruimtes). Vermijd dat de apparaten vochtig of nat worden. Er is gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

In bedrijfsgebouwen moeten de veiligheidsvoorschriften van het verbod van bedrijfsvoorzieningen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen worden gespecteerd. Werd u tot een vakman als u twijfelt over de werkwijze, de veiligheid of de aansluiting van het toestel. Ge voorzichtig om met het product - door stoten, sleggen of een val van al geringe hoogte wordt het beschadigd.

Wijzigingen voorbehouden zonder voorafgaandelijke kennisgeving. In het kader van onze productverzorging en optimalisering van onze toestellen, kan de inhoud wijzigen van de vermeldingen op de verpakking.

NL
Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van me-GmbH modern-electronics, An den Kalkonen 37, 26160 Bad Zwischenahn/Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing veldoet aan de technische eisen bij het per sege. Wijzigingen in techniek en aanrusting voorbehouden.